

Remerciements



Distingués invités, Chers membres,
L'opportunité d'aider les moins fortunés, de contribuer à l'amélioration des conditions de vies d'autrui, la possibilité de voir au-delà des horizons de notre environnement immédiat, sont tous des privilèges malheureusement accordés à trop peu de gens dans ce monde.

C'est donc avec joie, enthousiasme et humilité que je souhaite la bienvenue et remercie votre contribution à tous, qui avez réussi par vos efforts et votre vision à vous placer parmi ceux qui peuvent, veulent et font. C'est grâce à votre support que Rotary International, bientôt centenaire a pu octroyer de nombreuses bourses d'études, donner plus de \$550 000 000 US pour l'éradication de la polio, et accueillir quelques

1 211 723 membres dans 166 pays

qui oeuvrent tous pour contribuer à l'amélioration de la vie dans leurs villages, leurs villes, pays et à travers le monde.

Encore une fois au nom de tous ces Rotariens. Merci.



Distingués invités,
Cher membres rotariens,
Chers membres de Carrefour,

Je voudrais vous remercier de votre contribution exceptionnelle à cette soirée de fonds qui permettra de poser des gestes concrets d'entraide et de solidarité avec les plus démunis.

Vous savez combien le Rotary International est soucieux de contribuer dans des projets en santé et dans le domaine social.

L'apport de chacun d'entre vous est essentiel afin de mener à

bien tous les projets que le Rotary réalise en ce moment.

C'est pour Carrefour, un honneur et un privilège de s'associer à un tel événement. La participation de Carrefour s'est faite de façon bien naturelle. Il suffit de voir combien son logo illustre bien le slogan de l'année Rotarienne 2004 - Prêter main-forte, *Lend a hand*.



Page publicitaire

Emego TRADING CO., LTD.

7373 Cordner Street
Ville Lasalle, Québec
Canada H8N 2R5

Tel.: (514) 365-0202
Fax: (514) 366-9031
Email: info1@emego.ca

Amiel Triffon CFSB CLU
Executive International
General Agent

GinsGlobal Index Funds

8501 Wilshire Blvd.
Suite 220
Beverly Hills, CA 90211

Tel. (514) 337-4677
Fax (514) 337-0302
E-mail: triffon@aci.ca

GLOBALE FINANCE

Alain Elemques
Président

276, St-Jacques, Bur. 815
Montréal (Québec) H2Y 1N3
Canada

Tél.: (514) 843-3332
Fax: (514) 843-4299
E-Mail: aelemque@attglobal.net

OPTEC ÉNERGIE-SERVICES INC. **OPTEC**

Claude Landry, ing.
Président

555 boul. René-Lévesque Ouest, bureau 750
Montréal (Québec) Canada H2Z 1B1
Tel.: 1 (514) 875-7500, poste 223
Fax: 1 (514) 875-7505
clandry@ymail.com
www.ymail.com/optec

SOPRES
Consultant Canadien
de Consulting International

MILCOM Nathalie MIGNECO

Milcom CANADA Inc. - 290 rue Elgar # 303 - Verdun (Québec) CANADA H3E 1C9
Tél. (514) 767-6534 - Fax (514) 767-6704 - e-mail: info@milcom-ca.com

LAW & WONG Peter Wong, C.A.

205, ave. Viger Ouest
Bureau 500,
Montréal, Québec H2Z 1G2
Tél.: 514-866-9899
Fax: 514-866-9975
E-mail: pwong@lawwong.ca

RBC Banque Royale

Félix Wong, B.I.B.C.
Services aux entreprises
Directeur principal de comptes
Banque Royale du Canada
Centre d'affaires
1, Place ville-Marie, M-1
Montréal, Qc H3C 3B5

Tel.: (514) 874-5214
Télé.: (514) 874-4986

Desjardins Caisse populaire Desjardins
du Quartier-Chinois

Jean-Paul St-Amour
Directeur général

988, rue Clark
Montréal (Québec) H2Z 1J9
(514) 866-8888 poste 24
Télécopieur: (514) 866-1389
jean-paul.st-amour@desjardins.com

Claude Tardif
Vice-président, International

2000, rue Peel, bureau 210
Montréal QC H3A 2W5 Canada
Tél.: 514-866-7774 poste 116
Tél.: 1-800-363-0226
Télé.: 514-866-0544
claude.tardif@meq.ca
www.meq.ca

Ogilvy & Ogilvy
Assurance depuis 1924 • Insurance since 1924

4150 ouest, rue Ste-Catherine St. West
Suite 330, Westmount, QC H3Z 2Y5

Tél.: (514) 932-8660
Fax: (514) 932-7747
E-ES: cballerini@ogilvy.ca
www.ogilvy.ca

Carlo Ballerini, C.I.B.
Montréal Toronto

RANACO PELLI INTERNATIONAL INC.

Raffi Fregul
President

9675 Boul. Papineau, Suite 240
Montréal, Québec H2B 1Z5
Tél.: (514) 385-0817
Fax: (514) 385-6774 1-877-588-0817
PELLI@VIDEOTRON.NET

RBC Investissements

André Trépanier, FCA, GPC
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
1, Place Ville-Marie, Bureau 300
Montréal, (Québec) H3B 4R8

Tél: (514) 878-7076
Fax: (514) 878-7281
1 800 361-5202
andre.trepanier@rbc.com

SAM'S

GRUPE SAM'S LASALLE INC.
COURTIER IMMOBILIER AGREE
2934 Jolicoeur
Montréal (Québec) H4E 1Z3
Tel.: (514) 768-8886 • Fax: (514) 768-0078
groupamsrealities@hotmail.com
Can speak Chinese, French, English and German.
Samuel Lai, agent immobilier agréé
Cell.: 591-5188
龍標中、英、法、德語

Santoso HANITJO
PP, Rotary Club du Vieux-Montréal

Ravi DEVALIA, (PDG)
Chairman
Magic Carpet Travel & Tours
Tel. (514) 933-5253
E-mail: ravidevalia@sympatico.ca

Prêter main-forte. Lend a hand



www.ccqc.ca

www.rotaryvieuxmontreal.org

Soirée de Bienfaisance
Fund Raising Gala
du
Rotary Club du Vieux-Montréal
organisé en collaboration avec
Carrefour des Communautés du Québec
sous la Présidence d'Honneur
de l'Honorable Jacques Saada,
Leader du gouvernement à
la Chambre des communes et
Ministre responsable de la Réforme démocratique

Samedi 3 avril 2004
Saturday April 3rd, 2004

Ritz Carlton
1228 Sherbrooke Ouest, Montréal

Programme de la soirée Evening Program



Maître de cérémonie: **Georges Berbéri**,
Vice-Président, Communications de Carrefour

Cocktail / Pay Bar 18:30

Mots de bienvenue / Welcome:

Ali Ettehadieh, 19:30
Président du Rotary Club du Vieux-Montréal

Michel Wong Kee Song, (PP) 19:35
Assistant Gouverneur District 7040

Christian Martin, 19:40
Fund Raising Gala Chairman

Début du service / Supper 19:45

Intermède: Danse du lion

Allocutions: (5 min. chacune)

M. Victor Enriquez, attaché politique de 20:15
Mme Michelle Courchesne,
Ministre des Relations avec les citoyens
et de l'Immigration

M. Duarte Miranda, 20:20
Vice-Président du Commerce International, RBC

M. Marcel Tremblay, 20:25
Conseiller au Maire de Montréal

The Honorable Jacques Saada, 20:30
Leader of the Government in the
House of Commons and
Minister Responsible for Democratic Reform

Encan / Auction / Raffle

Danse



Orchestre
Band
Sylvie
Desroches

12e Soirée de Gala Bénéfice du Rotary-Club du Vieux-Montréal

LE ROTARY EST INTERNATIONAL

1. Il siège à l'ONU dans le cadre du CES (Conseil Economique et Social), au titre des ONG (Organisation Non Gouvernementale)
2. Il a une voix consultative à l'UNESCO
3. Il est partenaire de l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé).

Rotary International's External Relations Department was developed to help maintain and improve collaboration between Rotary International and other nongovernmental organizations. External Relations focuses on extending Rotary's outreach to the international community through:

1. Support of Rotary's Representative Network with the United Nations and other organizations.
2. Promotion of Rotary programs and activities by organizing keynote speeches, panel presentations, and exhibits at major international events.
3. Education to the United Nations and nongovernmental organizations (NGOs) about community level partnership opportunities with Rotary.

Menu Ritz Carlton, Montréal

**Tartare de saumon et feuilles d'endives
Julienne de pois gourmande, vinaigrette aux agrumes**

**Cuisse de volaille farcie aux deux riz
Sauce au vin rouge et champignons**

Moëlleux au citron et graines de pavot

Café, thé

**Boissons non comprises
Beverages not included**

Merci et félicitations au Comité organisateur:

Ali Ettehadieh,	André Trépanier, (PP)
Christian Martin,	Carlo Ballerini, (PP)
Johanne Savard,	Félix Wong, (PP)
Nathalie Migneco,	Michel Wong Kee Song,



Lend a Hand



Table d'honneur

*The Honorable Jacques Saada et son épouse Nicole,
Leader of the Government in the House of Commons and
Minister Responsible for Democratic Reform*

*Monsieur Victor Enriquez, attaché politique de
Madame Michelle Courchesne,
Ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration*

*Monsieur Marcel Tremblay,
Conseiller municipal - District Décarie*

*Monsieur Duarte Miranda et son épouse Fatima,
Vice-Président du Commerce International, RBC*

*Monsieur Ali Ettehadieh et son épouse Susan,
Président du Rotary Club du Vieux-Montréal*

*Monsieur Christian Martin et son épouse Agnès,
Président Élect du Rotary Club du Vieux-Montréal et
Président de Carrefour des Communautés du Québec*

Remerciements aux donateurs



**Fiducie Desjardins
Programme Immigrants Investisseurs**

**George Wong
Pauline Wong
Lucille Wong
Pierrette Wong**